Stilistische Richtlinien für die Anfertigung von beglaubigten Übersetzungen

Wir bei lingoking glauben fest daran, dass eine stilistisch einheitliche Übersetzung unsere Kunden noch glücklicher macht. Daher haben wir im Folgenden unsere Best Practices aufgelistet und laden Sie dazu ein, diese im Rahmen unserer Zusammenarbeit anzuwenden.

Happy customers are returning customers! 😊

1. Verbinden von Blättern: Es gibt verschiedene erlaubte Varianten. Wir bei lingoking nutzen die Variante, die auch im Ausland von den Behörden standardmäßig anerkannt wird:

    a. Besteht eine Übersetzung aus mehreren Seiten, müssen diese nummeriert werden.
    b. Der Übersetzung muss eine Kopie des Ausgangstextes angehängt werden.
    c. Bei wenigen Blättern sollen die linken oberen Ecken der Blätter geschuppt umgeknickt werden und auf der Rückseite der umgeknickten Blätter der Stempel des Übersetzers abgedruckt werden, sodass der Zusammenhang nicht ohne äußerliche sichtbare Beschädigung aufgehoben werden kann.
    d. Bei mehreren Blättern empfiehlt sich z. B. die Verwendung von Ösen und Heftgarn.

2. Stempel und Unterschrift sollten in blauer Farbe sein (damit sich diese Elemente vom restlichen Text abheben).

3. Achten Sie auf eine angemessene Papier- und Druckqualität.

4. Logos/Unterschriften/Wappen/Stempel/Siegel o. ä. dürfen NICHT in die Übersetzung kopiert werden, sondern sind als Anmerkung in eckigen Klammern anzugeben; evtl. darin enthaltene Texte müssen übersetzt werden.

Noch Fragen? Der lingoking Support steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung!

Mit freundlichen Grüßen
Ihr lingoking Team

lingoking GmbH
c/o Impact Hub
Gotzinger Straße 8
81371 München Germany

info@lingoking.com
Tel.: 089-416 12 20 – 0
Fax: 089-416 12 20 – 19
www.lingoking.com

GmbH mit Sitz in München
Bank: Commerzbank
IBAN: DE98 7004 0041 0663 0107 00
BIC (SWIFT): COBADEFF700

USt-ID: DE273587900
HRB 187235
Amtsgericht München
Geschäftsführung: Nils Mahler